

Appel à participation

COLLOQUE INTERNATIONAL

# L'analyse monétaire de l'économie

*Autour de Marchands, salariat et capitalistes*

Université Pierre Mendès-France / Grenoble II, France

15-16 avril 2010

*Avec le soutien de la Fondation Européenne d'Études Progressistes (FEPS)*

L'ouvrage *Marchands, salariat et capitalistes* (1980) de Carlo Benetti et Jean Cartelier propose une analyse monétaire de l'économie, au sens où l'intelligibilité des phénomènes économiques n'est pas dissociable de la monnaie. En tant qu'unité de compte, elle est le mode d'expression de toute grandeur économique. En tant que moyen de paiement (libellé dans l'unité de compte), elle est le mode d'exécution des transactions associées à ces grandeurs. Unité de compte et moyen de paiement ne sont plus des « fonctions » venant se greffer sur une économie « réelle » préexistante et intelligible en dehors d'elles, mais les propriétés de base de l'économie. Conférer ainsi le primat à la monnaie s'oppose à la plupart des approches usuelles qui *a contrario* s'appuient sur les biens. L'hypothèse de *nomenclature*, souvent implicite dans ces approches, en est l'expression.

Cependant, l'analyse monétaire n'est mobilisée que par une minorité d'économistes, demeurant ainsi largement inexplorée. Simultanément, la contribution spécifique de *Marchands, salariat et capitalistes* à l'analyse monétaire n'a été que très peu discutée, trente ans après sa parution. L'objet de ce colloque est de questionner l'analyse monétaire en général, ainsi que celle développée par *Marchands, salariat et capitalistes* en particulier.

A ce propos, les communications auront deux angles d'approche. D'une part, il s'agit de contribuer à l'élaboration du système conceptuel de base de l'analyse monétaire : ainsi sera-t-il question de la nature et du rôle de la monnaie, de l'opposition monétaire-réel, des relations entre monnaie et crédit, *etc.* Dans cette perspective, certaines communications s'inspireront explicitement de *Marchands, salariat et capitalistes*. D'autre part, il s'agit de mobiliser ce système conceptuel en vue de résoudre des problèmes « empiriques » d'aujourd'hui : la répartition, la politique d'emploi, l'organisation des systèmes de paiements, *etc.*

Aux côtés de ces deux angles d'approche, le colloque adoptera une perspective plus large sur l'analyse monétaire, pour ainsi aborder d'autres thématiques : la question du nominalisme, analyse monétaire et pensée économique, analyse monétaire et la possibilité d'une hétérodoxie unifiée, *etc.*

Enfin, deux tables-rondes seront organisées. Durant la première interviendra Lord Meghnad Desai, Professeur à la London School of Economics, lequel viendra évoquer les problématiques fondamentales relativement à la monnaie. Durant la seconde interviendront les deux auteurs de *Marchands, salariat et capitalistes*, Carlo Benetti et Jean Cartelier, Professeurs à l'Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense. Ces derniers reviendront sur leur ouvrage en vue de contribuer à l'objectif du colloque qui est de renouveler et de renforcer le débat fondamental sur la monnaie.

---

Le colloque se déroule à l'Université Pierre Mendès-France Grenoble 2, dans les locaux de la Maison des Sciences de l'Homme (voir plan d'accès joint). Les sessions se répartissent sur trois demi-journées, les 15 avril (après-midi) et 16 avril (matin et après-midi) 2010. Les communications de 15-20 minutes feront l'objet d'un rapport de 10 minutes, suivi d'une discussion avec l'ensemble des participants. La langue de travail est anglais/français. Les participants pourront aussi s'exprimer en espagnol. Pour participer, merci de retourner le formulaire d'inscription avec le règlement des droits d'inscription à :

**Ramon Tortajada**

Université Pierre Mendès-France Grenoble 2

UFR Economie-Stratégies-Entreprise

1241, rue des Résidences

BP 47 - 38040 Grenoble cedex 9

FRANCE

Call for participation

INTERNATIONAL COLLOQUIUM

## Monetary analysis

About *Marchands, salariat et capitalistes*

Pierre Mendès-France University / Grenoble II, France

April 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> 2010

*With the support of the Foundation for European Progressive Studies (FEPS)*

In *Marchands, salariat et capitalistes* (1980), Carlo Benetti and Jean Cartelier propose a *monetary analysis* of market economies, namely, an analysis wherein *money* is an integral part of the economic process. As unit of account, money allows economic magnitudes to be expressed. As means of payment (expressed in terms of a unit of account), money allows the transactions involved by such magnitudes to be executed. Unit of account and means of payment are no longer some “functions” added as an afterthought, but the basic properties of any market economy. Such monetary analysis stands in sharp contrast with the usual approach in economics, wherein goods, rather than money, are seen as the point to start any economic analysis. This is the result of an (often implicit) assumption, namely, the *nomenclature*.

Nonetheless, monetary analysis is shared by only a minority of economists, so it still remains largely unexplored. At the same time, the specific contribution of *Marchands, salariat et capitalistes* to monetary analysis has not yet been discussed thoroughly, thirty years after its publication. This colloquium aims at examining monetary analysis in general, while being interested in *Marchands, salariat et capitalistes* in particular.

To this purpose, the presentations follow two ways. On the one hand, they contribute to the elaboration of the basic conceptual system of monetary analysis; thus, the nature and role of money, the opposition between the “real” and “monetary” spheres, the relations between money and credit, and so on, will be dealt with. In this vein, some presentations will explicitly rely on *Marchands, salariat et capitalistes*. On the other hand, the aim is to use this basic conceptual system in order to deal with “empirical” problems of our time: income distribution, unemployment policy, the organisation of payment systems, *etc.*

In addition, the colloquium will have a broader view on monetary analysis as other themes are dealt with: nominalism, monetary analysis and economic thought, monetary analysis and the possibility of a unified economic heterodoxy, *etc.*

Last but not least, two round-tables will take place. The first one will be lead by Lord Meghnad Desai, Professor at the London School of Economics, who will make a presentation about money and wealth. The second one will be lead by the authors of *Marchands, salariat et capitalistes* themselves, Carlo Benetti and Jean Cartelier, Professors at the University of Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense. Precisely, they will go back to their book in order to contribute to the elaboration of monetary analysis.

---

The colloquium will take place at Pierre Mendès-France University / Grenoble II (France), in the building called “Maison des Sciences de l’Homme” (see how to join the building with the help of the enclosed map). Presentations are divided into three half-days, on April 15<sup>th</sup> (afternoon) and 16<sup>th</sup> (morning and afternoon) 2010. 15-20 minute-length papers will be followed by a 10 minute-length comment, then by a discussion with the rest of participants. Conference language is English/French. Interventions in Spanish are also allowed. In order to take part to the colloquium, please send back the registration form with the payment of fee to:

**Ramon Tortajada**

Université Pierre Mendès-France Grenoble 2  
UFR Economie-Stratégies-Entreprise  
1241, rue des Résidences  
BP 47 - 38040 Grenoble cedex 9  
FRANCE

<p>11h45-12h45 Accueil des participants / <i>Arrival and registration</i></p>
<p>12h45-13h15 Discours introductif / <i>Introduction</i></p> <p>Avec la participation de Bernard Soulage, Conseil Régional Rhône-Alpes, et Ernst Stetter, Fondation Européenne d'Études Progressistes <i>With Bernard Soulage, Regional Council of Rhône-Alpes, and Ernst Stetter, Foundation for European Progressive Studies</i></p> <p>Rémi Stellian, Université de Grenoble 2 Pierre Mendès-France et Université de Fribourg <b>Objet et enjeux du colloque / <i>What is at stake during the colloquium</i></b></p> <p>Faruk Ülgen, Université de Grenoble 2 Pierre Mendès-France : <b>Informations pratiques / <i>Some information about the organizational aspects of the colloquium</i></b></p>
<p>13h30-14h30 Session 1 : Nature et rôle de la monnaie (I) / <i>Nature and role of money (I)</i></p> <p>Fabrice Tricou, Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense <b>Les constituants monétaires du capitalisme</b></p> <p>Ghislain Deleplace, Université de Paris 8 <b>Unité de compte et moyen de paiement : peut-on définir l'une sans l'autre ?</b></p>
<p>14h30-16h00 Session 2 : Nature et rôle de la monnaie (II) / <i>Nature and role of money (II)</i></p> <p>Faruk Ülgen, Université de Grenoble 2 Pierre Mendès-France Guy Bensimon, Institut d'Études Politiques de Grenoble <b>La question de la coordination en économie</b></p> <p>Jérôme Blanc, Université de Lyon 2 Louis Lumière Bernard Castelli, Institut de recherche pour le développement Ludovic Desmedt, Université de Bourgogne Laurent Le Maux, Université de Paris 8 Jaime Marques-Pereira, Université de Picardie Jules Verne Pepita Ould-Ahmed, Institut de recherche pour le développement Jean-François Ponsot, Université de Grenoble 2 Pierre Mendès-France Bruno Théret, Institut de Recherche Interdisciplinaire en Sciences Sociales <b>La pluralité monétaire dans la théorie économique</b></p> <p>Jean Cartelier, Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense <b>Au-delà de la théorie actuelle de la monnaie : de la 'fiat money' au 'système de paiement'</b></p>
<p>16h00-16h15 Pause / <i>coffee-break</i></p>
<p>16h15-17h15 Session 3 : Répartition et monnaie / <i>Money and income distribution</i></p> <p>Julie Lazes, Université de Grenoble 2 Pierre Mendès-France <b>Les ressorts du conflit : une approche sociologique pour mieux comprendre l'équilibre et le déséquilibre dans une économie monétaire</b></p> <p>Guglielmo Forges Davanzati, Università del Salento di Lecce Andrea Pacella, Università del Salento di Lecce <b>The effects of unemployment benefits on income distribution in a monetary economy</b></p>
<p>17h15-18h30 Table ronde / <i>Round-table</i></p> <p>Lord Meghnad Desai, London School of Economics <b>Money and wealth</b></p>
<p>Dîner de gala / <i>Gala dinner</i></p>

<p>9h00-10h00</p> <p>Session 4 : L'opposition monétaire-réel / <i>The opposition between the "monetary" and "real" spheres</i></p> <p>Claude Gnos, Université de Bourgogne L'opposition économie d'échanges réels - économie monétaire de production : une évaluation de l'apport de Keynes à l'analyse monétaire de l'économie réelle</p> <p>Vincent Vernay, Université de Bourgogne Monnaie et rémunération des salariés : pour rompre avec la dichotomie de l'économie</p>
<p>10h00-11h00</p> <p>Session 5 : Monnaie et systèmes de paiements / <i>Money and payment systems</i></p> <p>Edouard Cottin-Euziol, Université de Limoges Quel est l'impact des remboursements de crédits bancaires sur la croissance de la masse monétaire et le fonctionnement des économies ?</p> <p>Sergio Rossi, Université de Fribourg Monnaie, banques et paiements: les éléments structurels de la crise économique</p>
<p>11h00-11h15</p> <p>Pause / <i>Coffee-break</i></p>
<p>11h15-12h15</p> <p>Session 6 : Monnaie, prix et déséquilibre / <i>Money, price and disequilibrium</i></p> <p>John Mauro Perdomo Munevar, Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense La possibilité d'une économie décentralisée</p> <p>Eduardo A. Bolaños, Universidad de Antioquia Alexander Tobón, Universidad de Antioquia et Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense Un mécanisme de prix pour la théorie marxiste de la plus-value</p>
<p>12h15-13h15</p> <p>Session 7 : Approche monétaire et histoire de la pensée économique / <i>Monetary analysis and the history of economic thought</i></p> <p>José Manuel Menudo, Universidad de Sevilla Pablo de Olavide Monetary exchange process: some historical contributions</p> <p>José Félix Cataño, Universidad Nacional de Bogotá L'enseignement de l'Histoire de la pensée économique à partir de <i>Marchands, salariat et capitalistes</i></p>
<p>13h15-14h30</p> <p>Repas / <i>Lunch</i></p>
<p>14h30-15h30</p> <p>Session 8 : Lectures transversales de / <i>Some considerations relative to Marchands, Salariat et Capitalistes</i></p> <p>Arnaud Berthoud, Université de Lille 1 Nominalisme et monnaie dans <i>Marchands, Salariat et Capitalistes</i></p> <p>Richard Sobel, Université de Lille 1 Nicolas Postel, Université de Lille 1 Comment et dans quelle mesure <i>Marchands, Salariat et Capitalistes</i> peut-il être aujourd'hui remobilisé pour la construction d'une Économie Politique Institutionnaliste ?</p>
<p>15h30-15h45</p> <p>Pause / <i>Coffee-break</i></p>
<p>15h45-17h15</p> <p>Table ronde / <i>Round-table</i></p> <p>Carlo Benetti, Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense Jean Cartelier, Université de Paris 10 Ouest – Nanterre La Défense Autour de <i>Marchands, Salariat et Capitalistes</i></p>

## INTERNATIONAL COLLOQUIUM

**Monetary Analysis***About Marchands, salariat et capitalistes*Pierre Mendès-France University / Grenoble II  
April 15<sup>th</sup>-16<sup>th</sup> 2010*With the support of the Foundation for European Progressive Studies (FEPS)***Bulletin d'inscription / Registration form**

<b>Coordonnées / Information</b>	
NOM, Prénom / <i>Full name</i>	
Institution de rattachement / <i>Affiliation</i>	
Adresse professionnelle / <i>Professional address</i>	
Téléphone / <i>Phone number</i>	
adresse e-mail / <i>e-mail address</i>	

<b>Droits d'inscription / Registration Fee</b>	
<input type="checkbox"/> Tarif de base / <i>Full rate</i>	50 €
<input type="checkbox"/> Tarif Adhérent de l'Association Charles Gide pour l'Étude de la Pensée Économique / <i>Rate for members of the Charles Gide Association for the Study of Economic Thought</i>	35 €
<input type="checkbox"/> Tarif Personnel de l'UPMF / <i>Rate for staff members of the University of Grenoble</i>	Gratuit / <i>Free</i>
<input type="checkbox"/> Tarif Étudiant UPMF / <i>Rate for students of the University of Grenoble</i> Joindre justificatif / <i>Student card to attach</i>	Gratuit / <i>Free</i>
<input type="checkbox"/> Tarif Étudiant hors-UPMF / <i>Rate for students of other Universities</i> Joindre justificatif / <i>Student card to attach</i>	30 €
Ces droits comprennent la version papier des communications, le repas de midi du vendredi 16 avril, ainsi que les pauses-café / <i>This fee includes paper versions of presentations, lunch of Friday 16<sup>th</sup>, and coffee-breaks</i>	
<b>Dîner de gala / Gala dinner</b>	
<input type="checkbox"/> Je souhaite participer au dîner de gala du jeudi 15 avril / <i>I would like to take part to the Gala dinner of Thursday 15<sup>th</sup></i>	40 €
<input type="checkbox"/> Je serai accompagné par ____ personnes et paie 40 € pour chacune d'elles / <i>I will come with ____ persons and pay €40 per person</i>	€
<b>TOTAL</b>	€

**Règlement / Payment** Par chèque : à l'ordre de l'Agent comptable de l'UPMF – CREPPEM

*By cheque payable to Agent comptable de l'UPMF – CREPPEM*

 Par virement national :

<b>Détenteur du compte :</b> Agent comptable Université Grenoble II Pierre Mendès-France – CREPPEM BP 47 38040 Grenoble Cedex 9				
<b>Domiciliation :</b> Trésor public de Grenoble				
<b>Nom et adresse de la banque :</b> Trésorerie générale de l'Isère 8 rue de Belgrade 38022 Grenoble Cedex 1				
Code banque	Code guichet	N° de compte	Clé RIB	Domiciliation
10071	38000	00001000140	14	TPGRENoble TRESOR GALE
Informations complémentaires : <ul style="list-style-type: none"><li>• Numéro Siret : 19381839000018</li><li>• Code APE : 803 Z</li><li>• Compte TVA européenne : FR 31193818390</li></ul>				
<i>Préciser le nom de la personne s'inscrivant, suivi de la mention « Colloque CREPPEM L'analyse monétaire de l'économie 15-16 avril 2010 ».</i>				

**Important :** Joindre au bulletin d'inscription le justificatif de virement

 *By international bank transfer:*

<b>Account holder:</b> Agent comptable Université Grenoble II Pierre Mendès-France – CREPPEM BP 47 38040 Grenoble Cedex 9 France							
<b>Domiciliation:</b> Trésor public de Grenoble							
<b>Bank:</b> Trésorerie générale de l'Isère 8 rue de Belgrade 38022 Grenoble Cedex 1 France							
International Bank Account Number (IBAN)							Bank Identifier Code (BIC)
FR76	1007	1380	0000	0010	0014	014	BDFEFRPPXXX
Further information : <ul style="list-style-type: none"><li>• Siret number: 19381839000018</li><li>• APE code: 803 Z</li><li>• European VAT account: FR 31193818390</li></ul>							
<i>Please indicate the name of the subscribing person, followed by « Colloque CREPPEM L'analyse monétaire de l'économie 15-16 avril 2010 »</i>							

**Important :** Please join the proof of the bank transfer to your registration form

Formulaire à renvoyer à / *Registration form to be sent to* :

**Ramon Tortajada**

Université Pierre Mendès-France Grenoble 2  
UFR Economie-Stratégies-Entreprise  
1241, rue des Résidences  
BP 47 - 38040 Grenoble cedex 9  
FRANCE

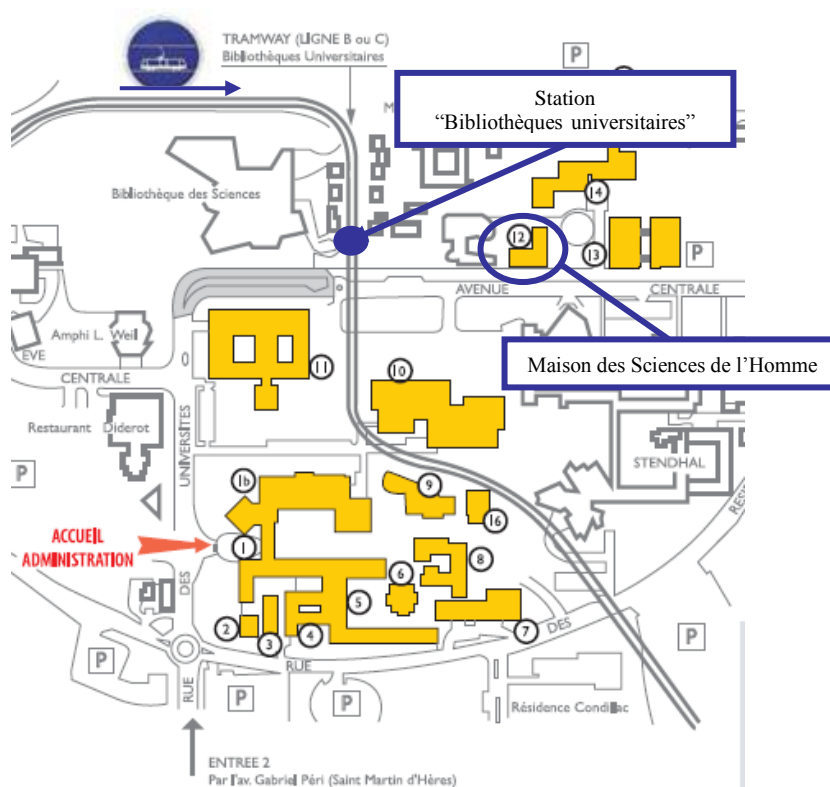
---

**Se rendre à la Maison des Sciences de l'Homme (MSH)**  
*How to go to the Maison des Sciences de l'Homme (MSH)*

---

Depuis la Gare de Grenoble, sortir par la porte principale puis tourner à droite en direction de la station de tramway. Prendre la ligne **B** direction « Gières Plaine des Sports » et s'arrêter à « Bibliothèques Universitaires » (environ 25-30 minutes). La MSH est à environ 3 minutes. En sortant du tram, marchez le long de la voie jusqu'à atteindre l'Avenue Centrale. Puis, remonter l'avenue par la gauche jusqu'à la MSH (entre-temps, vous dépasserez sur votre gauche le bâtiment « Maison des langues » ; la MSH est juste après).

*From the Grenoble Station, take the main exit and go on the right to the tramway station. Take the **B** line heading to "Gières Plaine des Sports" and stops to "Bibliothèques universitaires" (about 25-30 min). The MSH is about 3 minutes from there. When you get out of the tramway, walk alongside the railway until you reach the Avenue centrale. Then, take this avenue on the left walk until the MSH (meanwhile, you will go past the building "Maison des Langues" on your left; the MSH is jut after).*



---

## Liste des Hôtels / *Hotel list*

---

Vous trouverez ci-dessous cinq hôtels que vous pouvez contacter afin d'organiser votre hébergement. Ces hôtels sont soit proches de la gare de Grenoble, soit sur le trajet entre la gare et le campus. Les prix indiqués correspondent à une nuit, chambre simple, petit-déjeuner inclus.

*Please find below five hotels which may help you for organizing your accommodation. These hotels are either close to the Grenoble station or on the path from the station to the campus. The following prices refer to one night for a single bedroom, breakfast included.*

<b>Nom / Name</b>	<b>Adresse / Adress</b>	<b>Contact</b>	<b>Prix / Price</b>
Hôtel des Alpes	45, avenue Félix Viallet 38000 Grenoble	bienvenue@hotel-des-alpes.fr +33 (0)4 76 87 00 71	65,50 €
Hôtel Institut	10, rue Barbillon 38000 Grenoble	contact@institut-hotel.fr +33(0)4 76 46 36 44	68,50 €
Hôtel Suisse et Bordeaux	6, place de la Gare 38000 Grenoble	info@hotel-sb-grenoble.com +33(0)4 76 47 55 87	59 €
Hôtel de l'Europe	22, place Grenette 38000 Grenoble	hotel.europe.gre@wanadoo.fr +33(0)4 76 46 16 94	74 €
Hôtel Best Western Terminus	10, place de la Gare 38000 Grenoble	terminush@aol.com +33(0)4 76 87 24 33	79 €

Pour plus d'information, vous pouvez contacter le comité d'organisation  
*For further information, please contact the organizing committee*

matthieu.meaulle@feps-europe.eu  
ramon.tortajada@upmf-grenoble.fr  
remi.stellian@fernuni.ch  
ulgen.faruk@upmf-grenoble.fr